

ŐRVIDÉKI HÍREK

2021/2.

A BURGENLANDI MAGYAR KULTÚREGYESÜLET HÍRLAPJA
NACHRICHTENBLATT DES BURGENLÄNDISCH-UNGARISCHEN KULTURVEREINS



www.bukv.at

TÜZSZENTELES ÉS ÉTELÁLDÁS ALSÓÖRÖTT

A tavalyi húsvéti időszakkal ellentétben a jogszabályok idén már Alsóörött is lehetővé tették a húsvéti istentiszteletek megrendezését.

Nagyszombaton kezdődött a magyarnyelvű nagyszombati feltámadási szertartás. "A tűzszentelet bent tartottunk, az oltár elé parázst hoztunk be és ennek a parázsnak a megáldásával kezdődött a szertartás. Utána meggyújtottuk a húsvéti gyertyát." – közölte *Gáspár Adalbert* atya. A plébános azért döntött a parázsgyújtás mellett, mert így elkerülhető volt a különben kint lévő húsvéti tűztől való bevonulás során esetlegesen kialakuló tumultus. A szombati szentmise ételszentelettel zárult.



Húsvét vasárnap a szentmisén szintén sor került az ételszenteletre. Húsvét hétfőn a vasárnapi miserenddel folytatódott az ünnepség.

Gáspár Adalbert a szentmiséken kívül is kapcsolatban van a hívőkkel. Rendszeresen teszteltet, hogy látogathassa az idősothtonok lakóit és a betegeket. Aki elővigyázatosságból nem mer zárt helyiségben beszélgetni, az a szabad levegőn, akár a kerítésen keresztül is részesülhet *Gáspár* atya lelki támogatásában.

Gáspár Adalbert atya és gyülekezete bizakodva fordul a 2021-es év felé. Terveik szerint megemlékeznek a nyár folyamán arról, hogy Szent István király 1.000 évvel ezelőtt augusztus 15-én ajánlotta fel országát Szűz Mária oltalmába. Továbbá a tavalyi járványhelyzet miatt elmaradt három hetes napközis gyermektábort is szeretnék ismét megrendezni.

ÚJ SZUPERINTENDÁNST VÁLASZTOTTAK AZ EVANGÉLIKUSOK

Új szuperintendánst választott Burgenlandban az ágostai hitvallású evangélikus egyház. Két lelkész-nő és egy lelkész indult a Felsőlövön megrendezett választáson, mely a járványügyi előírások betartása mellett, személyes jelenléttel zajlott. *Robert Jonischkeit* lett a tartomány új szuperintendánisa, aki már az első fordulóban megkapta a szükséges szavazatokat.



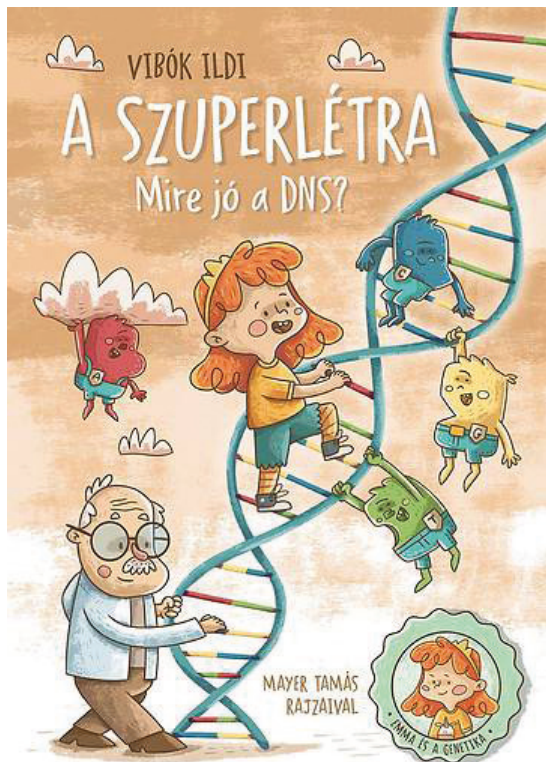
Robert Jonischkeit 47 éves és eddig Kufsteinben teljesített szolgálatot. A felsőlövői Wimmer-Gymnasiumban megtartott választáson a 64 szavazatból 48-at kapott.

Manfred Koch Burgenland szuperintendánisa 18 éven át töltötte be ezt a pozíciót és idén augusztusban nyugdíjba vonul. Utódját egy úgynevezett szuperintendens választógyűlés választja meg. A választógyűlést 29 burgenlandi evangélikus egyházközség képviselői alkotják. A jelöltek között volt a gálosi *Iris Haidvogel* lelkész-nő, a kufsteini *Robert Jonischkeit* lelkész, valamint a ruszti *Claudia Schörner* lelkész-nő. A jelölteknek a szavazatok kétharmados többségét kell megszerezniük a választási győzelemhez.

A szuperintendánst 12 évre bízzák meg a hivatallal. A periódus leteltével lehetőség van az újválasztására is.

A Burgenlandi Evangélikus Egyházmegyét 1924-ben alapították. A tartományban 31.259 evangélikust tartanak számon a 29 egyházközségben.

MÁR A NYOMDÁBAN VAN VIBÓK ILDI ÚJ KÖNYVE



Már a nyomdában van *Vibók Ildi*, Bándolon élő biológus, író új gyermekkönyve. A szuperlétra – Mire jó a DNS? című kötet, az ismeretterjesztő sorozat legújabb része, mely kisgyermek számára is érthető módon foglalkozik a genetikával és az öröklődéssel.

Vibók Ildi már több ismeretterjesztő kötetet írt gyermekek számára. A könyvekben többek között elmesélte a színház és az opera történetét, mesélt a felelős állattartásról és az emberi immunrendszer működéséről is. A szuperlétra – Mire jó a DNS? című kötet felnőttek számára is tanulságos és szórakoztató olvasmány lehet. A történet főszereplői ismét Emma királykisasszony és Doki lesznek. "Az első aki előjön a Doki féle óriás könyvből az maga Georg Mendel, aki a klasszikus genetika atyja és ő magyaráz el nekünk olyan dolgokat, hogy miért lehet az, hogy a papára vagy a mamára egyáltalán nem hasonlít valaki, hanem olyan mint a nagypapa. Tehát, hogy öröklődnek adott esetben a tulajdonságok?" – mondta el a könyv írója.

Az író három évvel ezelőtt költözött családjával Dél-Burgenlandba. 2021-ben *Vibók Ildi*, Szeretnék egy aranyhalat című könyve is bekerült a HUBBY – Magyar Gyerekkönyv Fórum listáján az "Év Ismeretterjesztő Könyve" kategóriába.

NŐI KOMMUNIKÁCIÓ A MAGYAR KIRÁLYSÁGBAN

A Médiumpok, helyek, rituálék | Medien, Orte, Rituale – A női kommunikáció kultúrtörténete a Magyar Királyságban című németnyelvű könyv azt a kérdést járja körül, létezik-e olyan, hogy női kommunikáció és ha igen, akkor milyen volt az a Magyar Királyság idején?

A kötetet *Seidler Andrea* a Bécsi Egyetem Finnugor Tanszékének professzora, *Pesti Brigitta* a Bécsi Egyetem Európai és Összehasonlító Nyelv- és Irodalomtudományi Intézetnek tanára, valamint *Krász Lilla* a budapesti Eötvös Loránd Tudományegyetem Bölcsészettudományi Karának professzora szerkesztette. A könyv szerzői mintegy 500 évet felölelő időszakot vizsgáltak meg közelebbről és gyűjtötték egy kötetbe a témával kapcsolatos tudományos kutatások eredményeit.

A női kommunikáció kultúrtörténete a Magyar Királyságban című könyv nem csak a királyi ház hölgy tagjainak kommunikációját veszi górcső alá, hanem az akkori társadalom számos más rétegével is foglalkozik. A tudományos értékű kötetben a tematika több szakértőtől található összesen 18 fejezet. *Horn Ildikó* írása az Apáca kolostor mint hírközpont címet viseli, *Seidler Andrea* Johann von Sonnenfelsről ír, aki már a felvilágosodás idején is egyenrangú felekként kezelte a hölgyeket, *Pesti Brigitta* a 17. századi női irodalmi mecenatúra témakörében kutatott, *Sipos Balázs* munkája a monarchia idején dolgozó női újságírókról szól, *Krász Lilla* pedig a 18. századi bábaasszonyok akkori megítélését, életútját kutatta.



Lilla Krász, Brigitta Pesti, Andrea Seidler (Hg.)

Medien, Orte, Rituale

Zur Kulturgeschichte weiblicher Kommunikation
im Königreich Ungarn

HELYTÖRTÉNELMI KÖNYVAJÁNLÓ



1945 előtt Burgenlandban mintegy 120 roma település létezett – ma már csak a felsőorit ismerjük. A települések története és sorsa megjelent az *Einfach weg! Verschwundene Romasiedlungen im Burgenland* című könyvben – összeállította *Brettl Herbert* történész és *Baumgartner Gerhard*, az Osztrák Ellenállás Dokumentációs Levéltárának (DÖW) tudományos igazgatója.

Mintegy 400 képet és dokumentumot gyűjtöttek össze. *Brettl Herbert* történész szerint, az első források rámutatnak arra, hogy a romák a 17. század óta a mai Burgenland területén élnek. "A dokumentált történetek, amelyeket forrásokból is alá tudunk támasztani, 1674-re nyúlnak vissza, ahol gróf Batthyány kiváltságlevele található, ami gyakorlatilag engedélyezte Sárközy Márton letelepedését a mai Burgenland területén. Magyar levéltárakban, illetve a Burgenlandi Tartományi Levéltárban sok konkripció lista található, amelyeken a romák létszámát írták össze." – mesélte *Brettl*.

"1945 előtt mintegy 8.000 roma élt Burgenlandban. A nemzetiszocializmus idején deportálták őket a településekről, főként a lakompaki gyűjtőtáborba és onnan különböző koncentrációs

táborokba kerültek, ahol meggyilkolták őket. Csak 600 burgenlandi roma élte túl a második világháborút. Körülbelül 90%-uk nem jött vissza, s közülük sokan nem akartak többé itt élni, mivel nem találtak itt jövőt. Ezért sokan Bécsbe költöztek. Így a roma településeket 1945 után tulajdonképpen egyszer s mindenkorra felszámolták." – mondja *Brettl*.

KÖNYV KÖZÉPPULYA TÖRTÉNETÉRŐL

Ismét egy helytörténeti témájú könyv kiadásán dolgozik a felsőpulyai *Kraxner Josef* mérnök és hobbi-történész, aki írásaiban azokról az időről mesél, amikor a pulyai járásban még többnyire magyar anyanyelvűek éltek. Legújabb kötete Középpulya történetét dolgozza majd fel.

2009-ben jelent meg *Kraxner Josef* előző, *Nemes Felsőpulya* című, négy részből álló kötete. A 77 éves szerző soproni, szombathelyi, győri és budapesti levéltárakban kutató, hogy hiteles, eddig fel nem dolgozott forrásokból állíthassa össze a hiánypótló kötetet, mely 30 év munkájának a gyümölcse. Akkor Felsőpulya egykori kismemesi családjairól szólt a keménytáblás, képekkel gazdagon illusztrált kötetet. A kutatás az 1225 és 1918 közötti időszakot öleli fel és mintegy száz családot említ. *Kraxner Josef* akkor 50 példányt nyomtatott és minden kötet el is kelt.

Az első kötet sikerén felbuzdulva a hobbi-történész érdeklődése Középpulya felé fordult. Még a pandémia előtt ismét felkereste Kismarton, Sopron és Budapest levéltárait, jelenleg pedig az internet segítségével és levelezésekkel gyűjti információit az új kötethez. A készülő könyv Középpulya egykori falusi mindennapjait, családjait mutatja majd be. Ha a körülmények is engedik, akkor 2022-ben jelenik meg.



"ÖREG BOTTAL JÁR, HASRA FEKSZIK ÚGY PIPÁL"

"Azt mondják rólam, hogy bogaras vagyok, ha bejön látni fogja: igaz!" – mondja *Rathmanner János* kuncogva. Mert ő aztán igazán szereti a rovarokat. Annyira, hogy a szerelmes verseiben a kedvesét is tücsöknek szólítja.

Gyerekkora óta szereti a természetet és a bogarak bővületében él, számtalan rovar, kigyóbőr, méh és darázsfészek található a gyűjteményében. E mellett állatkoponyákat is tanulmányoz a 78 éves sopronújlaki. Természetesen abból is nem kevés található otthonában.

De a legnagyobb öröme pillanatnyilag a teknőseinek a gondozása. Szervedélyét mi sem tükrözi jobban, mit ahogy vélekedik róla: "Van is tíz darab, de abból hat fiú. Mert nem volt meleg... csak melegben születnek teknős lányok. Igaz, nem egy gyors állat, de mégis néha sikerült a kerítésen kibújniuk. Ezért bekereteztem az udvart. Ebben az az érdekes, hogy ez a régi Vasfüggönynek egy része."

A magyar nyelv mindig is nagyon közel állt *Rathmanner* úrhoz. Apja sopronújlaki volt, anyja szombathelyi születésű. "Itt nálunk csak az erdész volt magyar, meg öregapám. Ő tanított meg írni, olvasni." – emlékszik *János* és a mai napig nagyon hálás neki. Azóta is igyekszik megőrizni magyar tudását, legszívesebben versek formájában, amelyeket ő maga költ. Olvasni is imád, van is neki számtalan könyve a szépirodal-



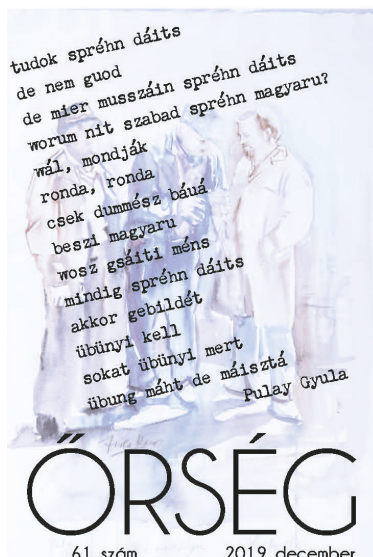
lomtól biológiai olvasmányig. Fontosnak tartja, hogy a jövő generációnak is mindez megmaradjon, ezért szívesen ajándékozott könyveket a Burgenlandi Magyar Kultúregyesületnek. Hiszen a könyv örök érték. És ha épp nem ír, olvas vagy a teknősökkel foglalkozik, kint van a kertjében és éli világát az ő kis országában.

IRODALMI KINCSEK AZ ŐRSÉGBEN

Őrség folyóiratunk 61. számát a helyi költőknek és irodalmároknak szenteltük és egyúttal felhívást intéztünk a lakosság felé, hogy osszák meg velünk ez idáig csak a "fióknak" írt sorait. Közzétesszük a sopronújlaki költő *Rathmanner János* további műveit:

*Vadvirágos tarka mező
S csendes környék ez,
Mégis olykor-olykor
Lelkem el-el révedez.*

*Szélen csobogó kispatak
Partján vidám gyermekraj,
Csak néha hallik ide
Távoli lárma zaj.*



Nem voltam én életemben

*Nem voltam én költő soha
Világ életemben!
Nem írtam én verset, rímet
Soha jegyzőkönyvbe.*

*De mióta érted hazám
Elfogad a bánat –
Azóta az én lelkemben
Eget verő felindulás támadt!*

BURGENLAND 100 ÉVE – KIÁLLÍTÁS NÉMETÚJVÁRON

2021. április 29-én nyitották meg a németújvári várban a "Német-nyugatmagyarországtól Burgenlandig" című különleges kiállítást a "Burgenland 100 éve" sorozathoz kapcsolódóan – a koronavírus miatt gyakorlatilag minden ünnepélyesség nélkül. Egy régió történetét mutatja be 1848 és 1921 között.

A kiállítás egyike annak a három nagy kulturális és történelmi kiállításnak, amelyekkel Burgenland idén ünnepli megalapításának századik évfordulóját. Különös figyelmet fordít a 19. század végén élt emberek mindennapjaira. A másik két kiállítás az "Unsere Amerikaner – Burgenland emigránsainak története", amely a Burgenlandi Tartományi Múzeumban már látogatható és a "Wir sind 100. Burgenland schreibt Geschichte" jubileumi kiállítás, amely augusztus 15-én nyílik meg a városszalónaki várban.

Egy nagy megnyitó ünnepségre természetesen nem volt lehetőség a németújvári várban. *Dieter Szorger* kurátor vezette a kiállításon többek között *Hans Peter Doskozil* tartományfőnököt és *Verena Dunst* tartományi parlamenti elnököt. Burgenland-szerte keresték a kiállított tárgyakat és 84, a tartományban élő adta át személyes emlékeit a kiállítás anyagához, amelyhez emellett 800, főleg privát fotó gyűlt össze. Többek között ráakadtak Burgenland vélhetőleg legrégebbi fotójára. Eduard Anger készítette Nagymartonban, és a fiát és a feleségét mutatja be, készítése így egészen pontosan 1859/60-ra datálható.

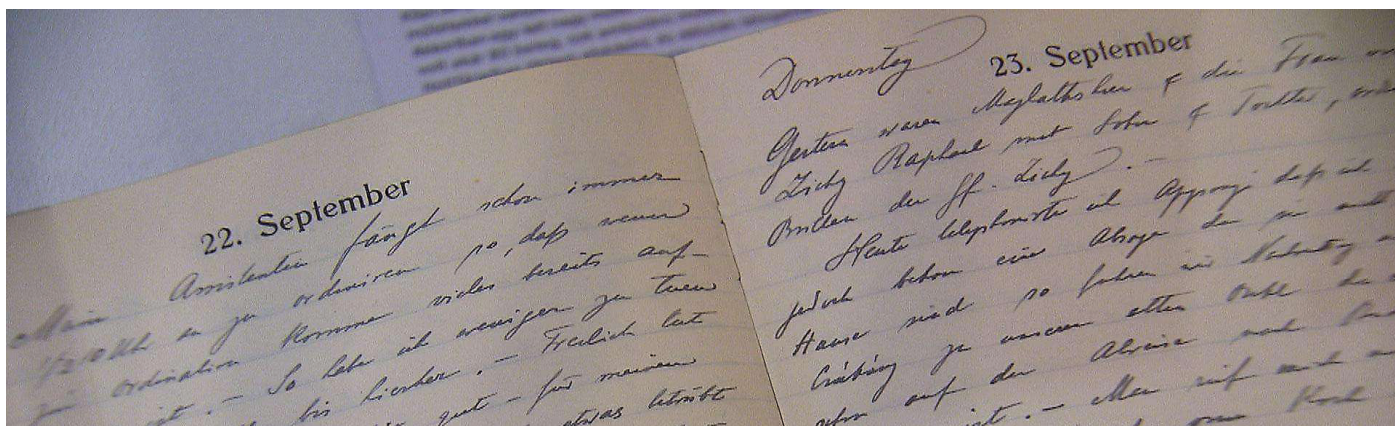
A kiállítást olyan témáknak szentelik, mint az iparosítás, az oktatás, az első világháború és a saint-germain-i szerződés. Szóba kerül a nyugat-magyarországi vasút is – erre a célra valósult meg az 1899-ben megnyílt németújvári vasútállomás méretarányos, négy méter hosszú rekonstrukciója. A teljes kiállítás információs táblái kétnyelvűek, németül és magyarul egyaránt olvashatóak, ugyanis a németújvári vár látogatóinak 60 százaléka magyar. Először látható nyilvános kiállításon Boldog Batthyány-Strattmann László naplója. Ebben a burgenlandi orvosi ellátással kapcsolatos nehézségekről ír a spanyolnátha idején.



Hans Peter Doskozil tartományfőnököt a kiállítás a nagymamájára emlékeztette, aki 1911-ben született. A magyarországi időt és a két világháborút maga is megtapasztalta, de: "Erről alig beszélt." – mondta *Doskozil*. "Az ez idő alatt elszenvedett szenvedésekre való tekintettel ez érthető." – tette hozzá. A tartományi vezető arra hívta fel a burgenlandiak figyelmét, hogy látogassanak el a kiállításra, amellyel képet kaphatnak az ország identitásáról: "Nincs még egy olyan szövetségi tartomány, amelynek így kellett küzdenie, hogy csatlakozzon Ausztriához.

'Német-nyugatmagyarország' viszonylag jól fejlett régió volt és ma azt mondhatjuk, hogy Magyarország sokat veszített a terület Ausztriához való csatolásával és Ausztria sokat nyert."

A németújvári várban megnyitott különleges kiállítás 2021. április 30. és október 30. között tart nyitva.



BORDER(HI)STORIES

"100 éves határ – Történetek és történelem az osztrák magyar határtérségben" vagyis "Border(hi)stories" elnevezéssel új projekt kezdődött az osztrák-magyar határ menti régió közös történelméről. Ehhez kapcsolódóan iskolai projektek, digitális archívum és vándorkiállítás is szerepel a tervek között.

Az INTERREG V-A Ausztria – Magyarország program a gazdasági, társadalmi, kulturális és ökológiai kapcsolatok intenzívebbé tétele céljából határon átnyúló együttműködési projekteket támogat az Ausztria-Magyarország határ menti térségben. A "Border(-hi)stories" projektben Burgenland tartomány mellett a határ magyar oldaláról mind Vas mind Győr-Moson-Sopron megye részt vesz.

Ahogy azt a projekt ötletadója, *Baumgartner Gerhard* történész elmondta, az elmúlt évszázadban gyakran alakult úgy a történelem, hogy annak hatását eltérő módon élték meg a határ melletti települések két oldalán - Nyugat-Magyarország és Kelet-Ausztria. Ezen események gyakran a világtörténelem részei voltak, épp úgy mint az 1956-os magyar forradalom, vagy a mosontarcsai események az 1989-es Vasfüggöny leomlása kapcsán. A projekt célja a határ menti történelem tényeinek átfogó feldolgozása, valamint a



mindkét oldalon élők emlékeinek összegyűjtése és az események rekonstruálása.

Emellett szintén célul tűzték ki az elmúlt évszázad kibővített történelmi tényeinek megismertetését az ausztriai-magyar régiókkal és az iskolai csoportokkal. További cél, hogy az itt élők betekintést nyerhessenek a

kutatási eredményekbe (beleértve a dokumentumokat, szakirodalmat és képeket) egy digitális archívum létrehozásával.

A nagyközönség számára egy Facebook, illetve Instagram oldalt is létrehoztak, hogy az eseményeket naprakészen követhessék. Emellett elkészül egy úgynevezett interaktív térkép a határ két oldalán található 60 emlékhelyről – áttekintő szövegekkel az egyes emlékhelyeken német, magyar és angol nyelven egyaránt. A programban résztvevők kidolgoznak egy pedagógiai koncepciót és kétnyelvű tananyagot az osztrák és a magyar emlékhelyekhez, amelyek később a helyi iskolák rendelkezésére állnak. De számos iskolai projekt is megvalósul majd a következő időszakban. Ugyancsak létrehoznak egy vándorkiállítást is és előadásokat is terveznek ehhez kapcsolódóan.

OKTATÁSI EGYÜTTMŰKÖDÉSEK A HATÁRRÉGIÓBAN

Szakmai, online konferencián mutatták be azt az innovatív programot, amely egy határmenti, regionális együttműködés Burgenland, Alsó-Ausztria, Bécs valamint a magyar oldalról a West Pannon Kft és a Soproni Egyetem – mint támogató partnerek között jött létre.

Az Európai Unió támogatásával megvalósuló "BIG_inn AT-HU" elnevezésű projektnek három szintje van a korosztály tekintetében. A legkisebbektől – az óvodás kortól – a népiskolásokon keresztül a 10-14 év közötti iskolásokig. A projekt központjában a nyelvtanítás áll, kiegészülve a természettudomány és technikai kompetenciák fejlesztésével.

Egy kézikönyv készül a tanároknak illetve az óvodapedagógusoknak, feladatlapokkal kiegészülve. Emellett elkészítenek egy 400 magyar szóból álló úgynevezett digitális alapszókincset is. A projekt folyamán a partneriskolák részvételével videók készülnek, amelyek a témákhoz kapcsolódó aktivitásokat mutatják be, ezek szintén elérhetőek lesznek majd mindenki számára.

Burgenlandban a digitális videók három témát dolgoznak fel, ezek a vidékek és emberek, energia valamint a környezetvédelem. Cél, hogy a gyerekeknek egy gazdag nyelvi input-ot adjanak és felvértezzék őket nyelvi segítséggel, hogy ennek köszönhetően a természettudományos ismereteiket is könnyebben bővítsék, és fejlesszék a nyelvi tudatosságukat. A középpontban áll a felfedező tanulás, ami a természettudományok területén elengedhetetlen. Mindez a nyelvi fejlesztéssel összefüggésben valósul meg. A tananyagokat elérhetik a www.lms.at oldalon.

Burgenlandban a témakörökhöz kapcsolódóan foglalkoznak majd a Fertő tó állatvilágával, a fény és hőenergiával, illetve a tájak és emberek témához kapcsolódóan a táplálkozással. Ez utóbbinak a középpontjában a regionális és szezonális ételek állnak, ami szintén azt mutatja, hogy az egész projekt lényeges jellemzője, hogy a regionális lehetőségekre és adottságokra irányítja a figyelmet és ezt próbálják a kézikönyv és feladatlapok összeállítói is hangsúlyozni.

"SAG'S MULTI!" - MAGYAROK A DÖNTŐBEN

Hét burgenlandi diák szólalt meg magyarul a "Sag's multi!" kétnyelvű szónokverseny második fordulójában. A középiskolás és gimnazista tanulók videón küldték be beszédeiket, amelyben a német és egy választott nyelv között kellett váltogatniuk.

Összesen hét magyar szónoklat bejutott a döntőbe, köztük három burgenlandi versenyző. A rohnci középiskola 4. osztályába járó *Mórocz Kata* a világ sokszínűségéről tartott magyar és német nyelven beszédet, ezzel pedig a döntőbe jutott tovább.

A Felsőöri Kétnyelvű Gimnázium két diákja is jutott a döntőbe: *Zsótér István*, aki a szónoklatában arra hívta fel a figyelmet, hogy az ausztriai őshonos népcsoportok megbecsülésre és támogatásra érdemesek, valamint *Kocsis Emese*, aki a globalizáció előnyeiről és hátrányairól tartott szónoklatával a verseny 3. kategóriájában jutott tovább.

Az integráció támogatása az ORF egyik jövőbemutató feladata. A beszédverseny során a résztvevőknek az anyanyelv és a német, vagy a német és egy megtanult idegennyelv között kell többször váltania.

A különleges szónokverseny az idei évtől az ORF kiemelt aktivitása. A célja az integráció erősítése, a



„SAG'S MULTI!”

fiatalok figyelmének a felhívása fontos társadalmi témákra, valamint a többnyelvűség fókuszba állítása. A verseny a magyar népcsoport számára is fontos, hiszen azt az üzenetet közvetíti, hogy a kétnyelvűség értékes és hasznos tudás a mindennapokban.

Immár 11 éve támogatja a többnyelvűséget és a nemzetköziséget a "Sag's multi!" beszédverseny. Arra ösztönzi a fiatalokat, hogy merjék vállalni mondanivalójukat és álláspontjukat akár nagyközönség előtt felszólalva is. 2020-ban az ORF vette át a verseny védnökségét és ezzel országsszerte lehetőséget kínál mind a kilenc tartomány többnyelvű fiataljainak, hogy nyilvánosságot kapjon a tehetségük.

A "Sag's multi!" regionális döntőit május folyamán rendezik párhuzamosan több tartományi fővárosban, valamint Bécsben.

BURGENLANDI ZÖLDEK A NÉPCSOPORTOKÉRT

"A népcsoportok nyelvének életben tartása a mindennapokban" a címe a burgenlandi Zöld párt új kezdeményezésének. A Zöldek a Burgenlandi Tartományi Parlament felé is beadványt intéznek a népcsoporti nyelvek támogatásával kapcsolatban. Burgenlandban három államilag elismert népcsoport él: a burgenlandi magyarok, a burgenlandi horvátok és a burgenlandi romák. "Mi tulajdonképpen egy négynyelvű tartomány vagyunk és ügyelnünk kell arra, hogy mind a négy nyelvet életben tartsuk. Ennek érdekében a tartományi parlamentben is lépéseket kell eszközölnünk." – mondta *Regina Petrik* a burgenlandi Zöldek vezetője. A Zöldek követeléseinek között szerepel többek között a kétnyelvű okiratok bevezetése. Ezek közül az óvodai és iskolai beiratkozáshoz szükséges adatlapokat emelték ki. "A gyerekek és a szüleik így már a kezdetektől fogva tudhatnák, hogy a kisebbség által beszélt nyelv is egyenértékű a többségi nyelvvel." – nyilatkozta *Petrik*. A Zöldek szerint szükség lenne többnyelvű médiumokra, az iskolákban pedig kétnyelvű napközis ellátásra is. A követeléseiket tartalmazó beadványt a tartományi parlament elé terjesztették a burgenlandi Zöldek.

TESTVÉRVÁROSOK EGYÜTTMŰKÖDÉSE KULTURÁLIS TERÉN IS

A Felsőőr és Szombathely közti kapcsolat, valamint a határ menti kulturális szervezetek együttműködésének felélénkítése érdekében *Szuhai Viktor*, Szombathely külkapcsolatokért felelős tanácsnoka és *Horváth Zoltán*, az AGORA ügyvezetője április 7-én online megbeszélést folytatott a *Burgenlandi Magyar Kultúregyesület* képviselőivel, pontosabban *Frauer Ludwig* elnökkel, valamint *Zsótér Iris* és *Rath Stefan* elnökhelyettesekkel. Szombathely városa szorosabban szeretné fűzni a testvérvárosi kapcsolatát Felsőőrrel, valamint a magyar kötődésű szervezetek együttműködését erősítené kulturális szinten, ami nemcsak rendezvényekre szorítkozik, hanem napi kapcsolatot eredményez a kulturális szereplők között a határ két oldalán.

A kulturális területen kívül nagyon fontos lenne a gazdasági kapcsolatok felélénkítése a két város között, főként a közlekedés terén. A gazdasági szakemberek véleménycseréje és a közös projektek fontossága is nagy hangsúlyt kapott.

A felek megerősítették, hogy a vírus enyhülését követően, vélhetőleg a nyáron már személyes egyeztetés keretében folyhat a kooperáció a városok között.



**FRISS HÍREK
MAGYAR NYELVEN
a Magyar Rádióadás
Ausztriában
facebook oldalán!**



@BecsiMagyarokRadiomusor

ORF B

**Radio Burgenland:
Hírek magyar nyelven
naponta 18.45-19.00**

**Színes kultúránk
hétfőnként 20.30**

**Magyar Magazin
vasárnaponként 19.04**

Aktuális hírek:

<http://volksgruppen.orf.at/magyarok/>

Népcsoportok videótára:

<http://TVthek.ORF.at/history>

*Ez a szám részben az ORF honlapon
megjelent cikket tartalmaz.*

IMPRESSZUM | IMPRESSUM

Kiadó | Herausgeber:

Burgenlandi Magyar Kultúregyesület
Burgenländisch-Ungarischer Kulturverein



www.bukv.at

A-7400 Oberwart | Felsőőr
Wiener Str. 47

Telefon: +43(0)3352-38489

E-Mail: office@bukv.at

Szerkesztők | Redakteurinnen:

Mag.^a (FH) Prascaics Carmen
Vass Jennifer

Nyomda | Druck: Schmidbauer Druck GmbH
7400 Oberwart, Wiener Str.103

Gefördert aus Mitteln der Volksgruppenförderung
des Bundeskanzleramtes

KILOMÉTÉRGYŰJTÉS KÉTKEREKEN

Idén márciusban is elstartolt a "Burgenland Radelt" akció, mely ezúttal a diákoknak is külön kategóriát nyitott a kilométerek gyűjtéséhez. A Felsőőri Kétnyelvű Szövetségi Gimnázium is csatlakozott a kezdeményezéshez és a diákok mellett, még a tanári kar is a pedálokra tapos a legtöbb kilométerért járó díjakért.

A "Burgenland Radelt" akcióhoz bárki csatlakozhat. Egy online platformra kell regisztrálni, ahol bejegyzésre kerülnek a gyűjtött kilométerek. Telefonos applikációval, de a megtett kilométerek utólagos bejegyzésével is részt lehet venni a versenyben. Mindössze 100 letekert kilométer után már jutalom jár a kerékpárosoknak. A szeptember végéig tartó "Burgenland Radelt" akcióhoz a Felsőőri Kétnyelvű Szövetségi Gimnázium is csatlakozott. *Kövecses Margit* testnevelőtanár elmondta, hogy a tornaórák keretein belül is jóváírhatók a kerékpárral megtett kilométerek.

Az egyes osztályok közösen gyűjtik a kilométereket, majd szeptember végén derül ki, hogy kik voltak a legszorgalmasabb kerékpározók.

Az akciót kezdeményező Burgenlandi Mobilitási Központ, az összesítés szerinti legtöbb kilométert gyűjtő iskolai osztályokat, községeket, cégeket és egyesületeket is értékes nyeregményekkel jutalmazza.

További információ a regisztrációhoz itt található: www.burgenland.radelt.at

**Ne maradjon le a friss hírekről,
kövessen minket az interneten is!
Oldalainkon folyamatosan tájékozódhat
a legfontosabb eseményekről.**

www.bukv.at



@BUKV.BMKE



bukv_oberwart